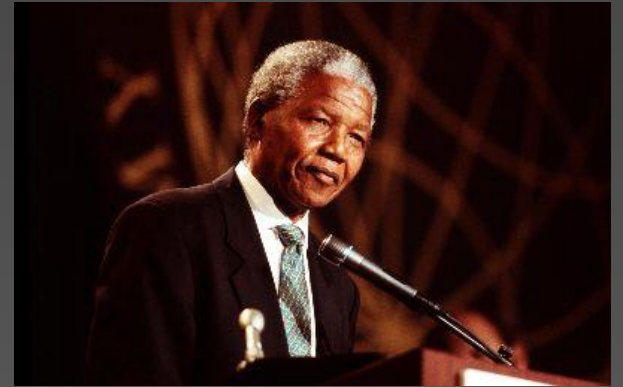


在家轻松培养 双语宝宝

Raising bilingual
child at home

侯婧

老师&家长



如果你用一个人听得懂的语言与他交流，他会记在脑子里；如果你用他自己的语言与他交流，他会记在心里。

纳尔逊·曼德拉

If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his language, that goes to his heart.

Nelson Mandela

双语有多重要？！
How important can bilingualism be?





家庭
Family



习得
Acquisition



幼儿园
Preschool



学得
Learn

双语的迷思 The myth of Bilingualism

Myth 1:

“Two languages will delay my children’s language development. They will get confused.”

“同时学习两种语言会让孩子的语言发展滞后。两种语言会让他们觉得混淆。”

Reality 1:

“Although many parents believe that bilingualism results in language delay, research suggests that monolingual and bilingual children meet major language developmental milestones at similar times.” ([Center for Applied Linguistics](#))

“尽管很多家长认为双语教育会导致语言发展的滞后，但是，研究表明，单语和双语儿童几乎同时达到语言发展的重要里程碑。”

双语的迷思 The myth of Bilingualism

Myth 2:

“TV and iPad can teach my children the second language.”

“孩子学习第二语言，使用电视和平板电脑就可以。”

Reality 2:

“TV and iPad are best considered a fun source of secondary support for language learning. *Human interaction* is the best method for fostering language learning.”

“电视和平板电脑只能做为支持语言学习的一种有趣的资源。人与人之间的 *语言互动* 才是促进语言学习的最有效的方法。”

双语的迷思The myth of Bilingualism

Myth 3:

“Bilingualism results in ‘bigger and better brains.’”

“双语教育可以让孩子获得更大和更好的大脑发育。”

Reality 3:

“Bilingual children may gain specific advantages in targeted areas, such as greater understanding of language as an abstract system.”

“双语环境中的孩子可能在某些具体的方面获得一些优势，如对语言这一抽象系统的更深入理解。”

早期双语学习的好处

1. 可以促进儿童对语言多样性的理解，丰富儿童的多种语言经验；
2. 可以促进儿童语言能力的发展：
 - > 第二语言学习可以使儿童对两种语言之间的**差异产生敏感**。
 - > 第二语言的学习和掌握有利于儿童言语交际能力的提高
 - > 早期儿童学习第二语言，使他们更容易获得纯正、地道的第二语言发音。

双语的迷思 The myth of Bilingualism

Myth 4:

“Enrichment class will best help my children’s second language learning.”

“补习能够最好的帮助我的孩子第二语言的发展。”

Reality 4:

“Parents are the best teachers. Even if you are not equipped to help your child in the language itself, you can help engage their **interest** in language as a start.”

“父母是最好的老师。即使你在语言上一点也帮不上你的孩子，也要从培养孩子对另外一门语言的**兴趣**入手。”

家庭语言环境

Home language environment



活动 Activity:

- 请与周围的同伴分享一下你在家里与家人沟通采用的“家庭语言政策/文化”
- 限时：5分钟
- 反思和比较一下异同
- 与大家分享



- Please share with the persons around you about what kind of “Home Language Policy” do you use to communicate with your family members.
- Time: 5 minutes.
- Reflect about the similarities and differences.
- Share with us

目前的家庭语言政策
Current Language Policy
at Home

理想的家庭语言政策
Ideal Language Policy
at Home

有效的语言策略——全语言

Effective language strategies-----

Whole Language

全语言

Whole Language

是真正的、自然的。

It's real and natural.

是完整的。

It's whole.

是有意义的、可以理解的。

It's sensible.

是有趣的。

It's interesting.

是与学习者相关的。

It's relevant.

是属于学习者个人的经验。

It belongs to the learner.

是日常生活的一部分。

It's part of a real event.

具有社会功能。

It has social utility.

对学习者而言是有目的的。

It has purpose for the learner.

学习者自己想学的。

The learner chooses to use it.

学习资源是垂手可得的。

It's accessible to the learner.

学习者有使用的自主权。

The learner has power to use it.

如何实现全语言教育

- 制定有效的语言政策 (Language Policy)
- 创设环境中的文字 (Environment Print)
- 提供有意义的书写体验 (Meaningful Writing Experiences)

Theme: How do things work?
Theme: Weather & Transport

Language
 In the past six weeks the students had been learning about the weather and transport. They learned about activities that can be done during different types of weather and feel empathy for those people who suffer from haze, sand storm and typhoon more. The trip to the Changi Airport was to increase their knowledge about air and land transport. They enjoyed their ride on the sky train, the monorail.

Science
 Students learn the concept of simple graph like what they can do during sunny weather. They also learn about the items for sunny day and learn about more about transport.

Mathematics
 1. 天气和交通工具
 初步认识常见的天气现象的形成和海陆空交通工具及一些基本交通规则。如：晴天、雨天、刮风天的形成和对人类的影响等以及乘坐海陆空等交通工具应该遵守的交通规则。
 2. 引导小朋友学习观察天气现象，及遵守交通规则。
 3. 认识数量词：一架飞机、一辆汽车、一艘船等。
 4. 儿歌：太阳出来了
 下雨了
 小火车
 造飞机

Learning Areas

Art and craft
 Kite making by using different kinds of materials are fantastic as the students are able to make their own choice and feel proud of their achievement. They had a chance to create their hot-air balloon.

图画粘帖: 天空

Songs
 They learned new songs on weather like, "If all the raindrops are made of lemon drops and gum drops." They did action songs on the air, sea and land transport.

手语: 小小的树

Reading
 They read two storybooks on **Dinnertime** and **Where are we going, Grandad?** They did a role-play on the stories.

阅读课: 《我喜欢...》

- 能够大胆的在朋友面前说出几件自己喜欢做的事。
- 学习句式“我喜欢.....”，能够用这个句式造句。
- 认读字词：画画、读书、写字、电视、看、玩具、喜欢、我、玩和吃。
- 理解故事内容，能够独立正确地阅读故事。
- 能够用字卡和词卡排列出完整的句子并阅读。
- 通过和朋友的分享与交流，学习和欣赏同伴的优点，增强幼儿的自信心和语言表达能力。

Announcement
 For the next three weeks, our theme is on Recycle. We are looking for things from nature, metal things, fabrics, fake flowers, string and ribbons, small boxes, beads, buttons and plastic containers for our Play Corner and Art and Craft. Can you help us find the materials? Thank you!

N2_T4 Weather and Transport



Lifespan

Recycled paper	1-3 years	XS UK 6-8 14-16cm
Newspaper	1-5 years	
Cotton	50 years	XS UK 6-8 14-16cm
Leather	200 years	
Wood & bamboo	500 years	XS UK 6-8 14-16cm
Disposable diapers	500 years	
Aluminium cans	1000 years	XS UK 6-8 14-16cm
Glass bottles	Forever	
Polyfoam	Forever	XS UK 6-8 14-16cm
Plastic	Forever	

垃圾的生命
 若以下资源若不回收，它在自然分解所需要经过的时间的是：
 报纸1-3年、棉1-5年、皮革50年、木竹类 200年
 纸尿裤 500年、铝罐 500年、玻璃瓶 1000年
 保丽龙 无限、塑胶 无限。

回收日期: Collection Date: 2015 12/4, 17/5, 14/6, 12/7, 9/8, 13/9, 11/10, 8/11, 13/12

Community recycling collection point:
 社区资源回收点:
 Blk 701 Yishun Ave 5

www.tzuchi.org.sg

环境中的文字
 Environmental Print

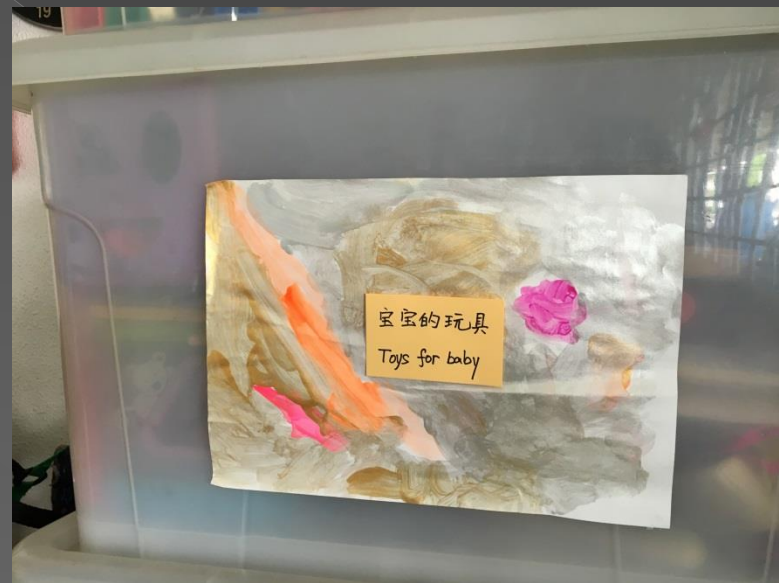


环境中的文字
Environmental Print

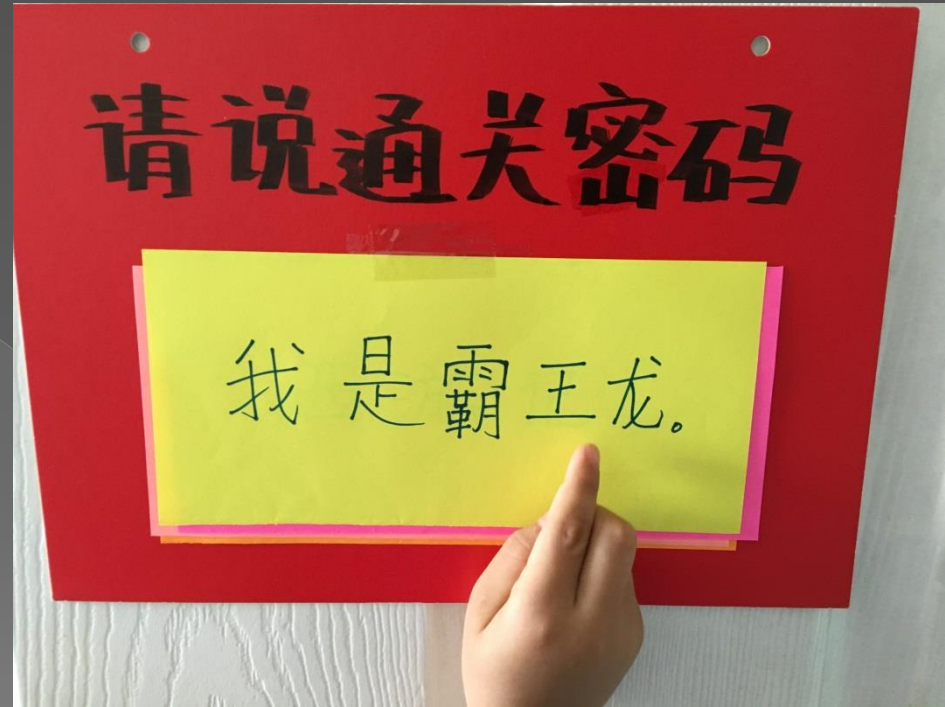


环境中的文字
Environmental Print

环境中的文字
Environmental Print
提供有意义的书写体验 (Meaningful
Writing Experiences)



环境中的文字
Environmental Print
提供有意义的书写体验 (Meaningful
Writing Experiences)



环境中的文字 Environmental Print 提供有意义的书写体验 (Meaningful Writing Experiences)



环境中的文字

Environmental Print

提供有意义的书写体验 (Meaningful Writing Experiences)



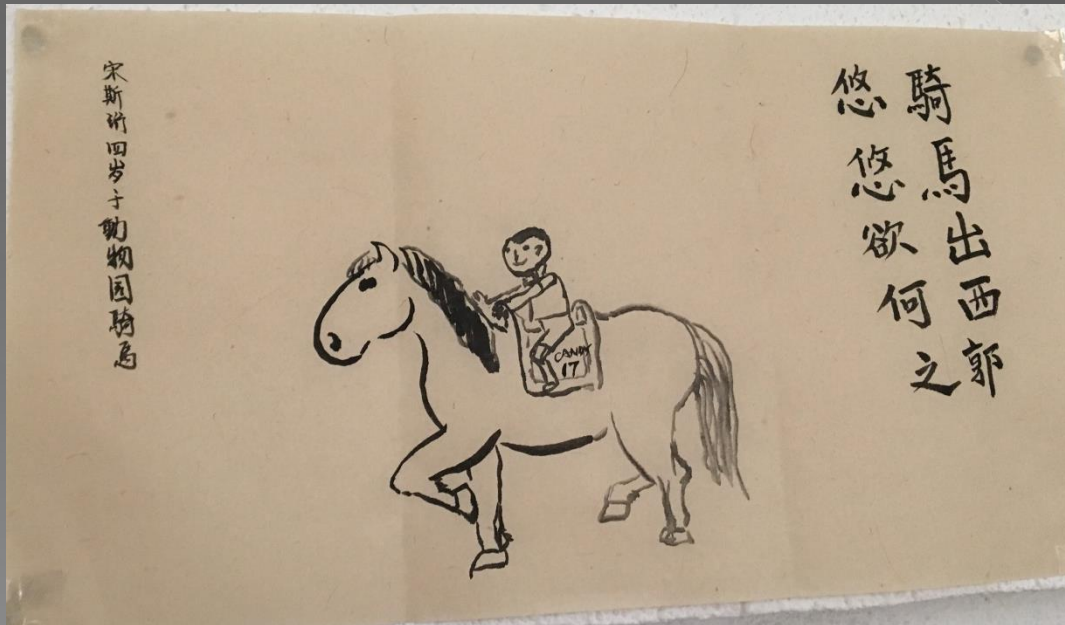
环境中的文字
Environmental Print
提供有意义的书写体验 (Meaningful
Writing Experiences)



环境中的文字

Environmental Print

提供有意义的书写体验 (Meaningful Writing Experiences)



提供有意义的书写体验
(Meaningful Writing
Experiences)

语言游戏——文字接龙

Word connection game

“巴”



有一个从巴黎来新加坡的游客，他坐巴士去巴刹买巴豆，他结结巴巴地跟老板说：“我……我要……我要买……”他还没说完，巴豆被另一个顾客买走了。他只能眼巴巴地看着那个人坐巴士回家了，他巴不得把巴豆拿过来，但是，巴士已经开走了……。他只好买了一包锅巴，这时有一只哈巴狗眼巴巴地看着他巴掌里的锅巴……。

去巴刹买巴豆

张大嘴巴，摇着尾巴。

啊呜一口，原来是泥巴。

在家中运用“全语言”

Whole Language at home

□ 丰富家中的语境
(语和文无处不在)

□ 用语言描述生活
经验 (每日所见,
吃的, 玩的
等。。。)

□ 要持之以恒

- Enrich home language environment (sound and print easily available)
- Verbalise **living experience** (daily happening, eat, play etc..)
- Persistence and able to sustain

Possible Home Activity

可以在家里实施的语言活动

- ◎ 与生活经验相关：
 - > 日程表/重要的日子
 - > 值日安排
 - > 三餐的食材
 - > 购物单
 - > 美好的一天
 - ◎ 建立共同的回忆：
 - > 相册、游记、歌本、喜欢的节目单、卡片、信件
 - ◎ 有效的等待：
 - > 文字界龙、续编故事、我比你猜、猜谜、类别游戏。
 - ◎ 角色扮演
 - ◎ 阅读
- ◎ From the life experiences:
 - > Timetable
 - > Duty list
 - > Grocery list
 - > Shopping list
 - > What happened today?
 - ◎ Build up family memory:
 - > Album, Travel Journal, Family song book, program list, cards, mails
 - ◎ Effective waiting time:
 - > Literacy games.
 - ◎ Pretend Play
 - ◎ Reading

4



故事记录单



♥ 阅读日期：八月十三日

♥ 书名：巴巴爸爸建新家！

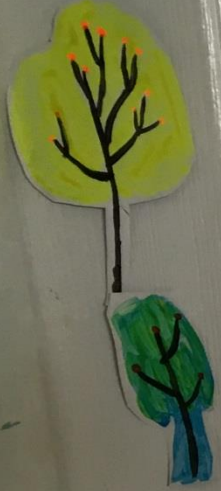
♥ 我想说... ①我觉得拆迁队不好！

②我觉得巴巴爸爸很可怜！

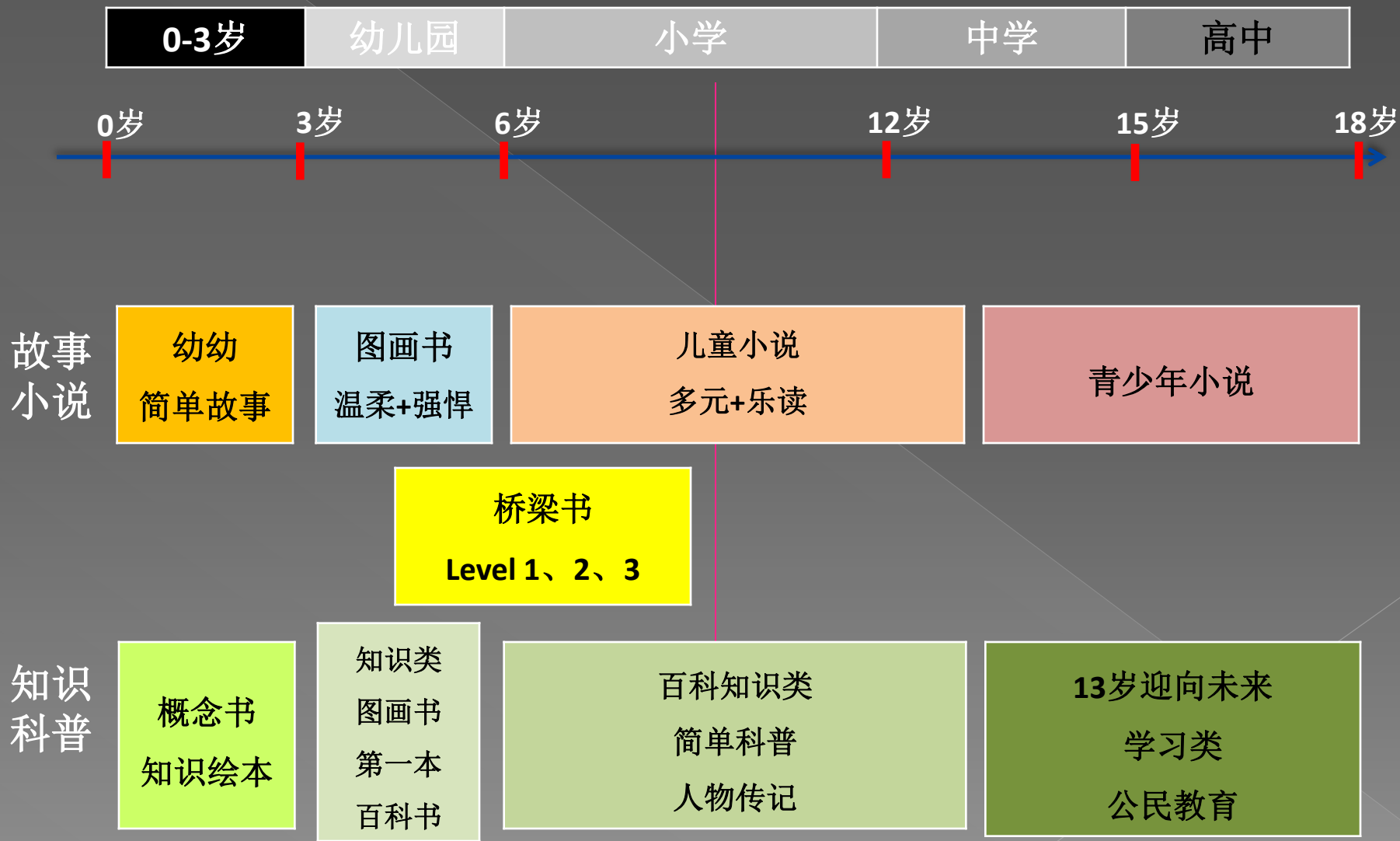
③我最喜欢他们做房子！



家长签名：



给孩子的读物——从0岁~18岁





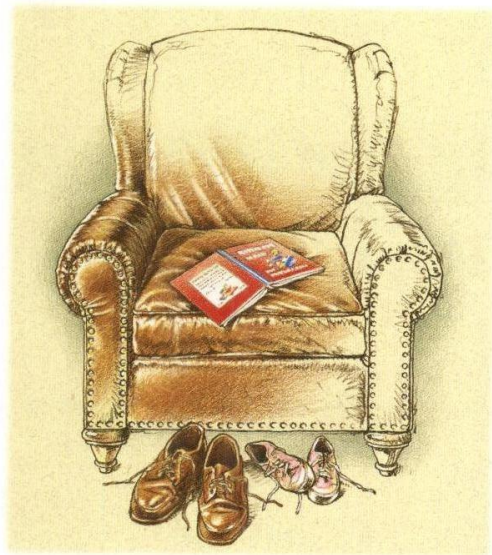
- 亲子阅读可以培养孩子阅读的**兴趣**和**习惯**，提高阅读能力
- 亲子阅读满足了孩子们听故事**的需求**，是帮助他们提升语文能力的好途径
- 阅读的习惯不是与生俱来的，而是**后天培养**的
- 帮助他建立阅读的兴趣是您给孩子最好的礼物
- Home reading helps to enhance **interest** in reading and **habit**
- Meet children's **demand** for story, good way of improving language ability
- Reading habit is to be **nurtured**
- Help child to acquire reading interest is the best gift parent can give to the child

和爸爸一起讀書



2004年年度最佳少年兒童讀物
好書大家讀
定價280元
特惠價 **249**元

文/理察·喬根森 圖/華倫·漢生 翻譯/柯倩華

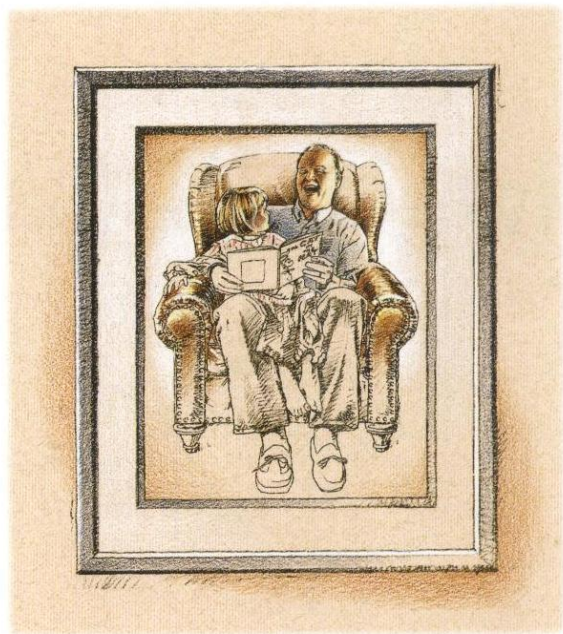


和爸爸一起讀書

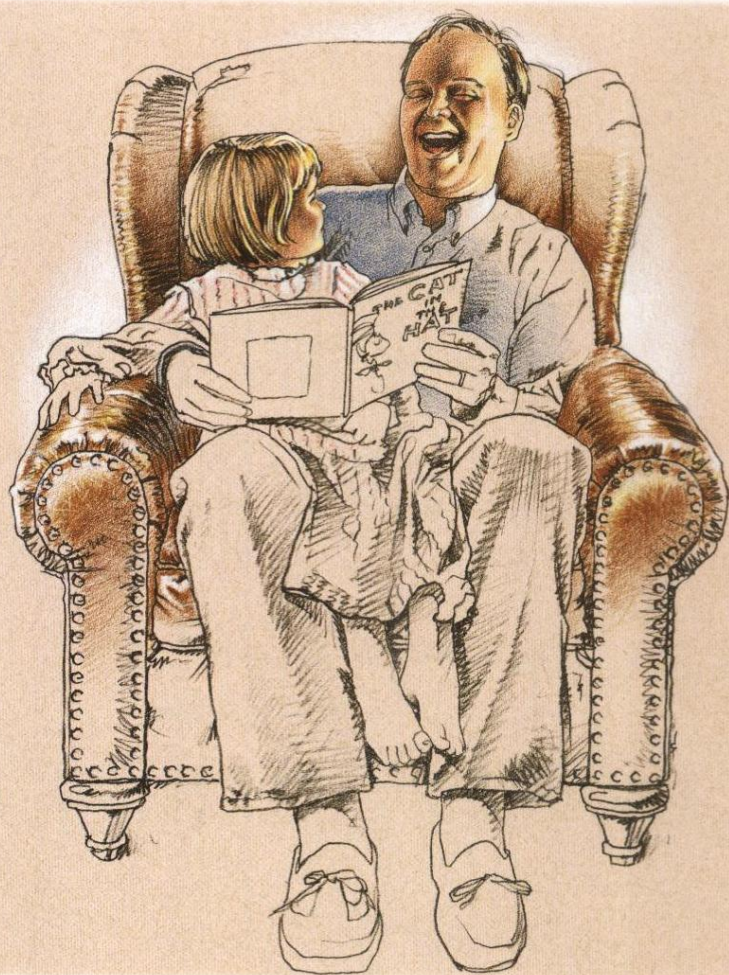
文/理察·喬根森 圖/華倫·漢生

翻譯/柯倩華

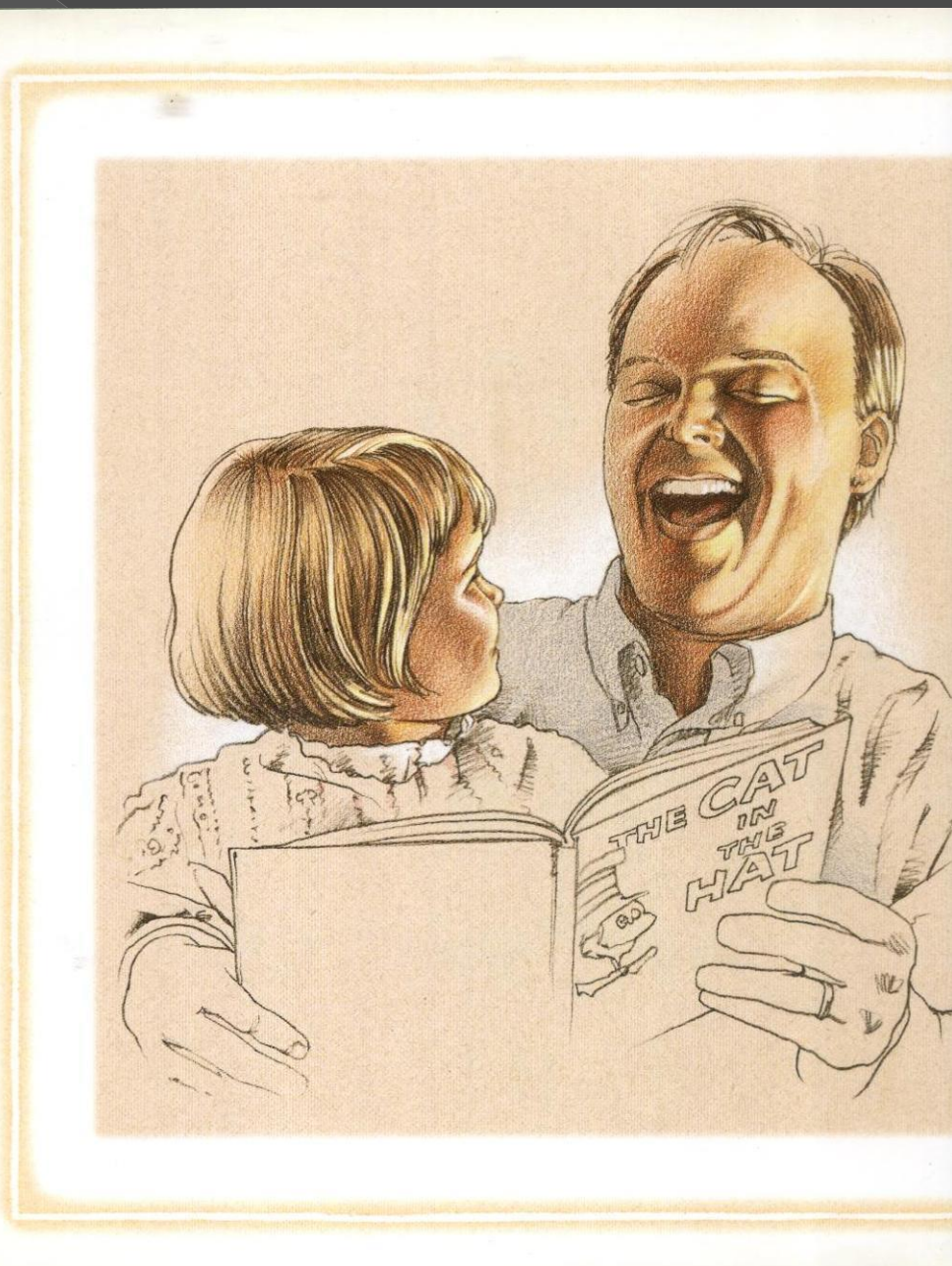
 維京國際



我们的照片挂在墙上。
当我回想小时候，
想起的第一件事就是照片里
的景象。



那天晚上，睡觉之前，
我们三个窝在胖胖的沙发上，
（嗯，其实是两个啦，只
不过看起来好像有三个！）
爸爸、我、还有戴帽子的猫。
我觉得好舒服、好温暖。

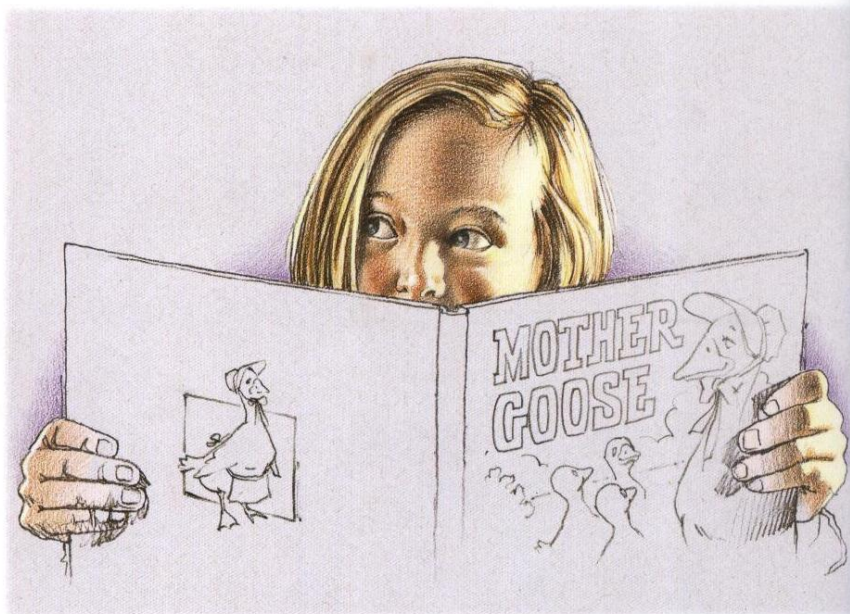


爸爸哈哈大笑，我转头看他。
我看着他笑，他笑着看书。
他紧紧搂着我，我们好快乐
喔！说晚安之前，一定要
读一本书。

这张照片里有我最美好的时
光，就是我和爸爸一起读
书的时光。



我八岁的时候，
会自己读书了。
有时候，书都留在书架上。
因为，一面面的故事书墙
刚好是我和洋娃娃、
小宠物、熊宝宝
做白日梦的好地方。



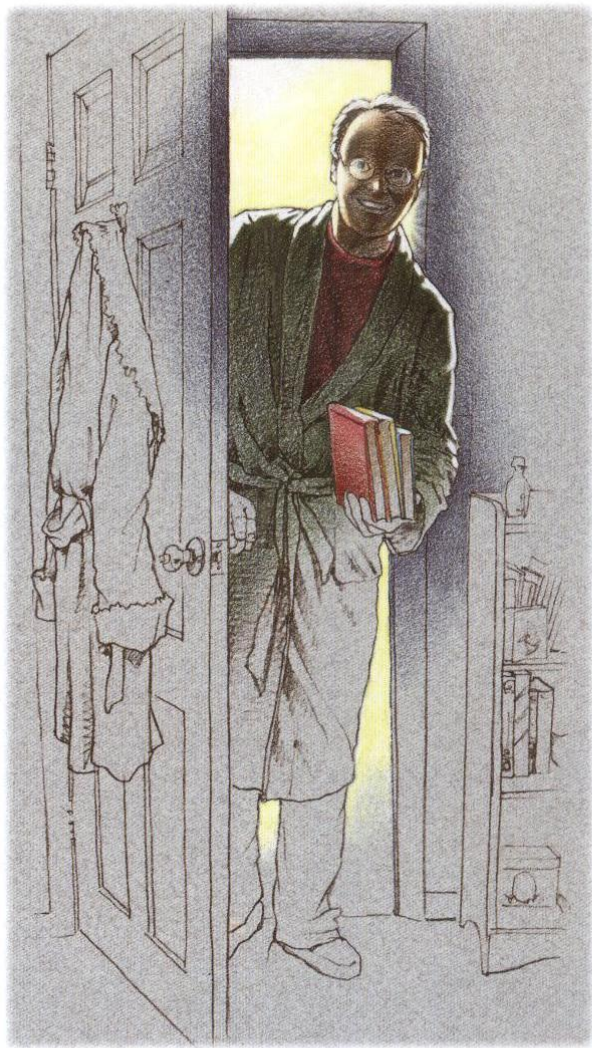
不过，每晚睡觉之前，我还是爱坐在壁炉边，把玩具全部收起来，（嗯，几乎全部啦！）我知道爸爸会看着我，听我读书。



我坐在胖胖的沙发椅前面，
读书给洋娃娃、
小仓鼠和熊宝宝听。
他们都爱听故事，
但我最高兴的是我们全都
和爸爸一起读书。



在一个奇妙的夏季夜晚，
月光耀眼，
我辗转难眠，
突然听见走廊那头传来
爸爸的脚步声，
原来他也睡不着。
他小声的呼唤我



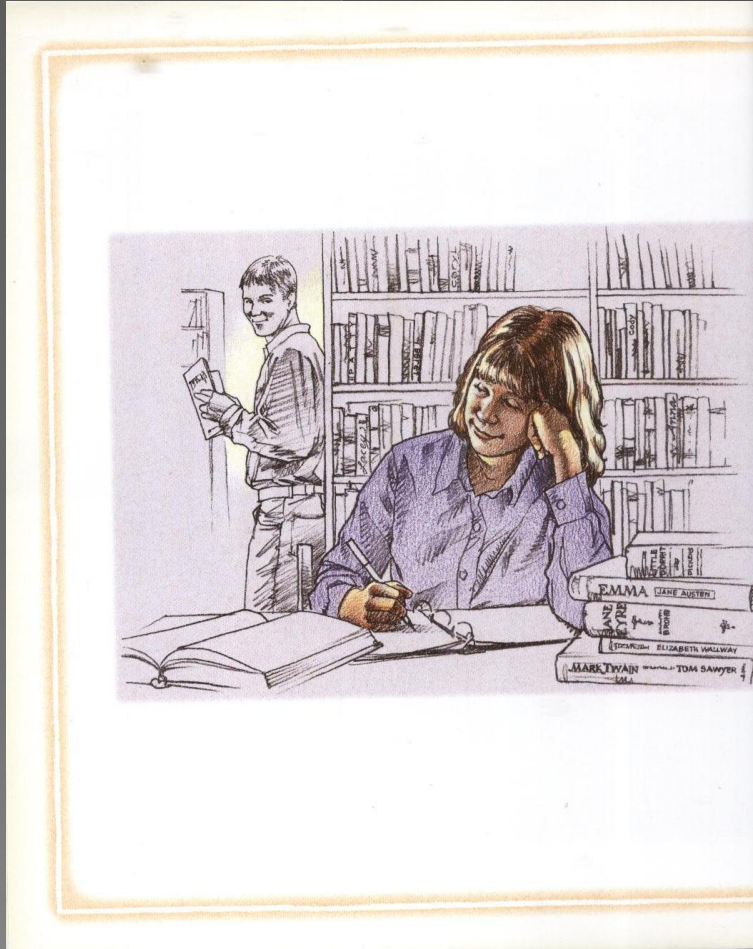
“嗨——你醒着吗？
起来，我有你正需要的，
我们去坐在吊椅上。
你拿手电筒，
我拿送你进入梦乡的
好东西。
来，我们来读书吧！”



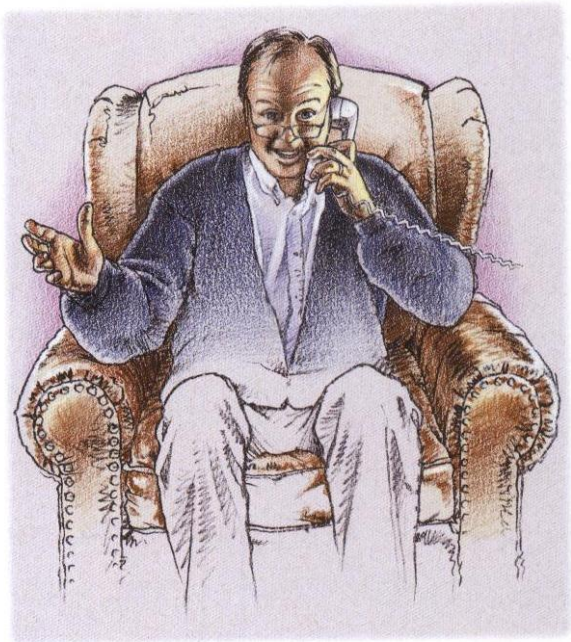
一个晚上接着一个晚上，
有海盗、有国王、
有巫师，有魔戒，
还有柳林中的风声。

一个故事接着一个故事，
就像一次又一次的探险，
但任何奇妙的经历
都比不上
和爸爸一起读书。

我渐渐长大了，
好多好多故事和文字
吸引我，多数的夜晚，
我都坐在图书馆里
舍不得走。

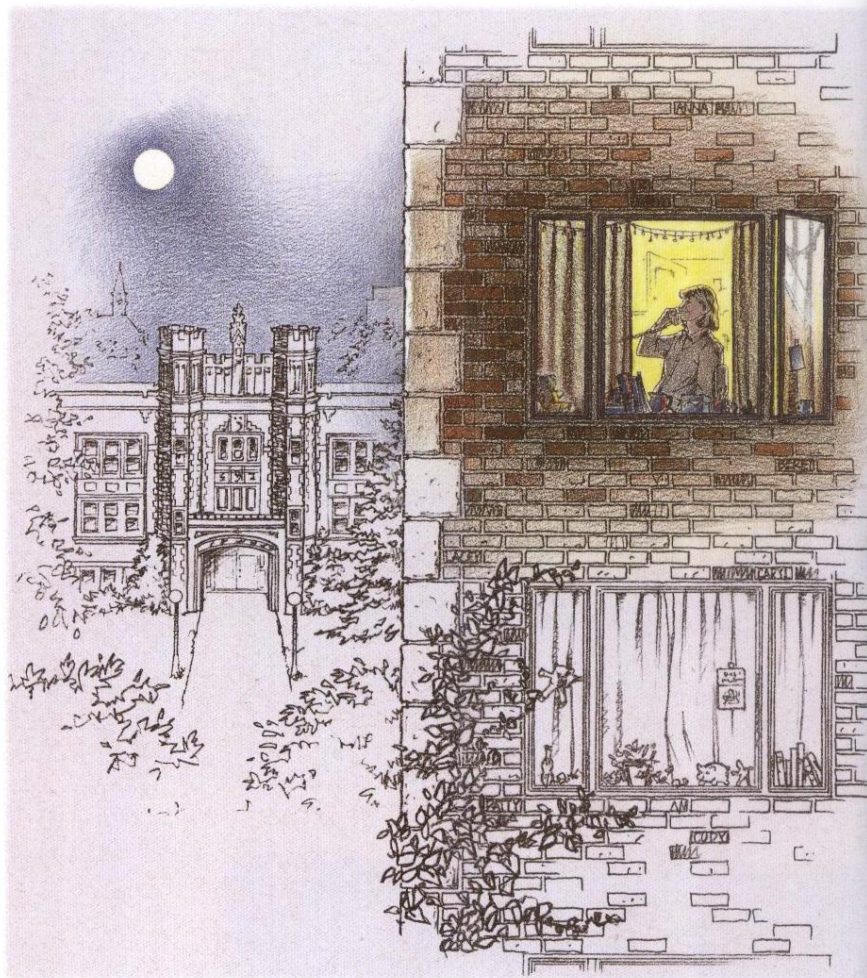


虽然高中生要注意
很多的功课、体育活动
(和男孩子)，不过，
我最大的快乐是常去拜访图书
馆里的老朋友：
马克·吐温和狄更斯先生，
奥斯汀和勃朗特小姐。

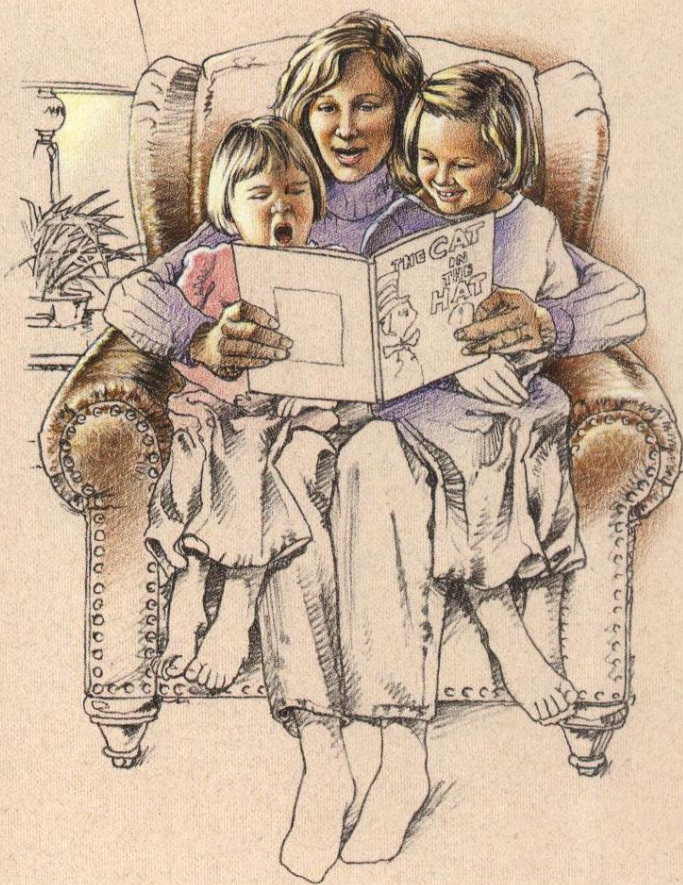


上了大学，
每次打电话回家，
爸爸会问：
“最近读了什么呀？”

然后仔细听我说
我对许多作家像莎士比亚、
爱伦坡、华兹华斯佛洛斯特、
荷马或梭罗
有什么看法。



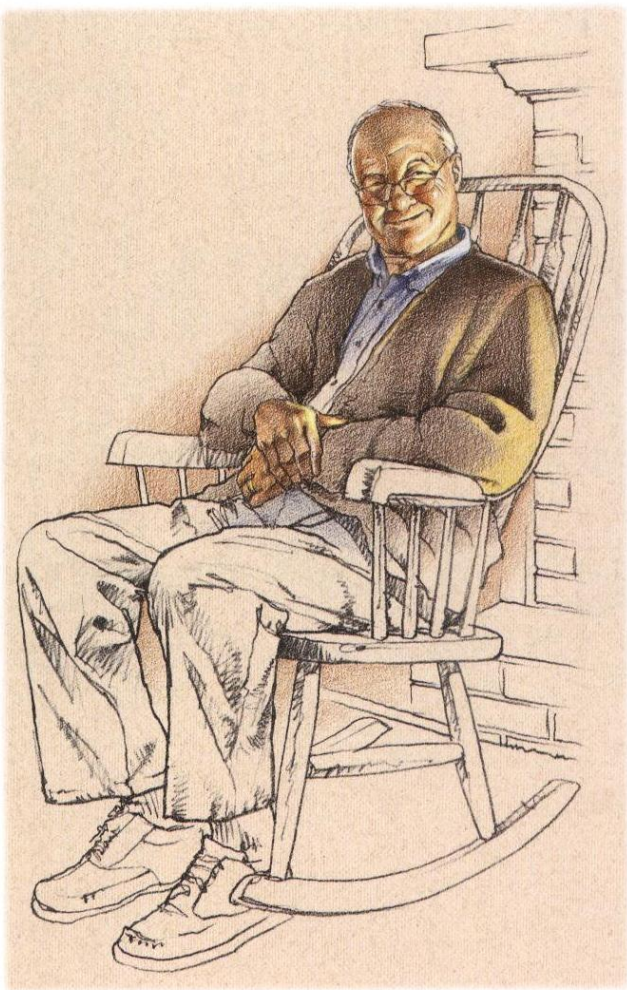
虽然长途电话很花钱，
但我很高兴，
隔着这么远，
还是可以和爸爸一起读书。



胖胖的沙发搬到了我家里，
它的表皮出现了裂痕。
我坐在沙发椅上，
读书给我的孩子听，
她们紧紧靠着我。

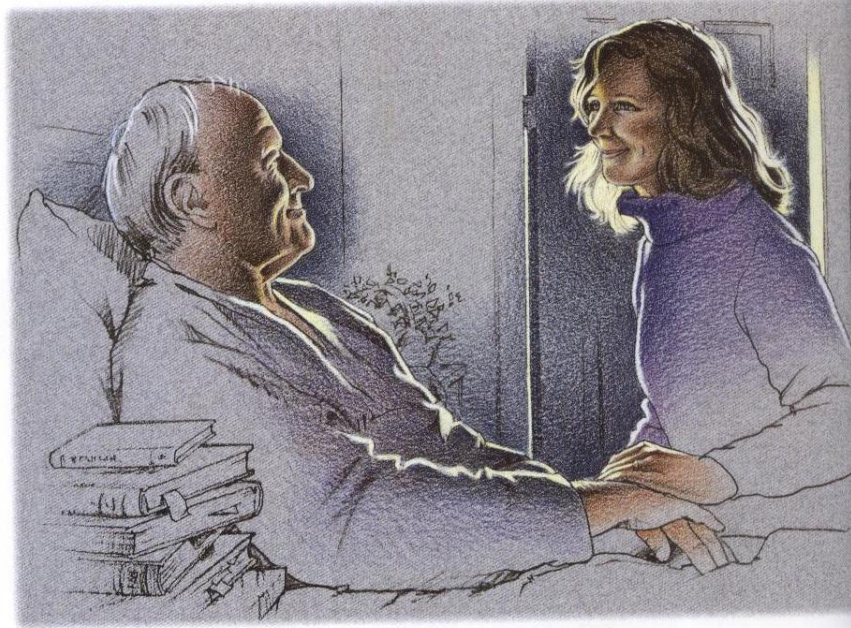


虽然睡觉时间到了，
她们还是睁大眼睛盯着
书里的图画、诗歌和故事，
从封面看到封底，
不论是新书或旧书。



有时候，她们的外公
会坐在壁炉旁边
跟着听一会儿。
我看到他在微笑，
他对我眨眨眼睛，
眼中散发着温柔的亮光。
我望着那亮光静静的猜想，
爸爸心理在想什么... ..。

我们拥有那么多美好的时光。
经过那么多年，我还在
和爸爸一起读书。

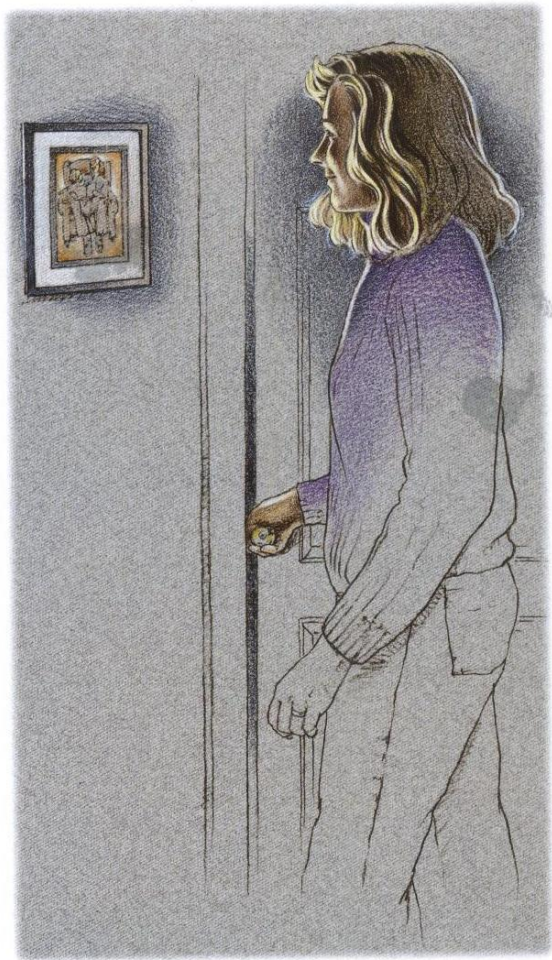


现在轮到满头白发的爸爸躺在床上了，我帮他把枕头调整好，他准备要睡觉，但是我知道他希望我再读那些我们都很喜欢的书给他听。

于是我们又踏上了熟悉的故事之旅，进入迷人的奇幻世界。



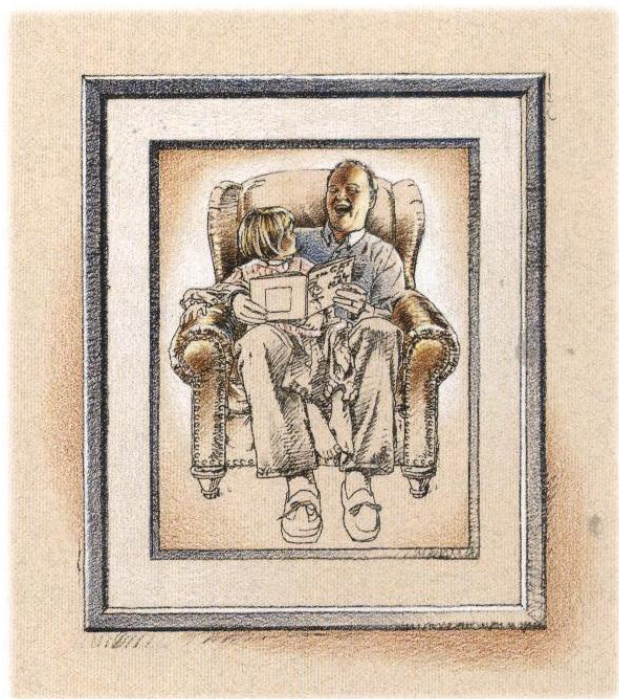
不过，这趟旅行很短暂——
我知道他累了，
我悄悄读完诗篇第二十三篇。



我关灯时，
听见他轻声的说：
“说晚安之前，
一定要读一本书。”

我回想生活中
最棒最棒的时光，
就是我和爸爸
一起读书的时光。

谢谢！



Thank
You!

温馨提醒

- ◎ 尽量让电视休息
- ◎ 辞退 iPad & iPhone
- ◎ 提供优质的玩具
- ◎ 与孩子一起玩
- ◎ 讲故事
- ◎ 一起读书
- ◎ 一起用餐
- ◎ 共同歌唱、做游戏

Kind Reminders

- ◎ Let the TV rest
- ◎ Forget the APPS
- ◎ Provide quality toys
- ◎ Play with your children
- ◎ Tell stories
- ◎ Read more
- ◎ Eat meals together
- ◎ Do the Hokey Pokey and create games



福